



A HARVEST OF

World  
Folk  
Tales

EDITED BY  
Milton Rugoff

ILLUSTRATIONS BY  
Joseph Low

\$3.25 / A Viking Compass Book

*A Harvest of*  
**World Folk Tales**

EDITED BY MILTON RUGOFF



WITH ILLUSTRATIONS & DECORATIONS BY JOSEPH LOW

NEW YORK • *The Viking Press*

Copyright 1949 by The Viking Press, Inc.  
All rights reserved

VIKING COMPASS EDITION

Issued in 1968 by The Viking Press, Inc.  
625 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022

Distributed in Canada by  
The Macmillan Company of Canada Limited

Library of Congress catalog card number: 49-11088

Second printing, June 1969

Many of the stories in this book are included by special arrangement with the holders of copyright and publication rights and may not be reproduced without their consent. The editor's thanks are due to those listed below and on the two pages following, for permissions granted:

Harper & Brothers: "The Khevsouri and the Eshmahkie" from *Yes and No Stories* by George and Helen Papashvily, copyright 1946 by George and Helen Papashvily.

Alfred A. Knopf, Inc.: "The Rabbit Huntress" and "The Hermit Mítsina" from *Zuñi Folk Tales* by Frank Hamilton Cushing, copyright 1901 by Emily T. Cushing, 1931 by Alfred A. Knopf, Inc.; "The Adventures of Renard" from *Three and the Moon* by Jacques Dorey, copyright 1929 by Alfred A. Knopf, Inc.; "The Yara" by Affonso Arinhos de Melo Franco, "The Incubus" by Ricardo Rojas, "Brer Rabbit, Businessman" by Carmen Lyra, from *The Golden Land*, translated by Harriet de Onis, copyright 1948 by Harriet de Onis.

Little, Brown & Co.: "Lesson for Lesson," from *Tongues of the Monte* by J. Frank Dobie, copyright 1935, 1947 by J. Frank Dobie.



Printed in U.S.A.



## CONTENTS

Foreword	xi	The Raven Brings Light	100
A Note on Folk Tales	xiii	The Discontented Grass Plant	103
AFRICAN		The Shining Lodge	108
The Old Woman	4	The Hermit Mítsina	111
Takise	25	The Rabbit Huntress	119
Marandenboni	29	The Deceived Blind Men	127
The Legend of the Elephant	33	ARABIAN AND TURKISH	
The Isinyandende	38	The First Kalandar's Tale	134
Talk	39	The Barber's Tale of His Sixth Brother	140
AMERICAN		Tale of the Devout Israelite	144
Jack and the Varmints	47	Khusrau and the Fisherman	146
Jack's Hunting Trips	53	The Ruined Man Who Became Rich Again through a Dream	147
Old Gally Mander	56	The Fifth Voyage of Sindbad the Seaman	148
The Tar Baby	60	The King and His Wazir's Wife	157
Dicey and Orpus	64	The Woman of the Well	159
The Man and His Boots	65	The Lady and the Unjust Judge	165
Big John the Conqueror	67	Chapkin the Scamp	167
Why Women Always Take Advantage of Men	71	What Happened to Hadji	171
Davy Crockett: Sunrise in His Pocket	74	Nasr-ed-Din Hodja in the Pulpit	173
Paul Bunyan's Big Griddle	79	The Hodja and the Caldron	175
Paul's Cornstalk	81	The Hodja and the Burglar	176
John Henry and the Machine in West Virginia	85	The Hodja Visits Halil	176
AMERICAN INDIAN		CHINESE	
The Creation of Man	96	Planting a Pear Tree	182
The Pleiades	99	A Taoist Priest	183
		The Thunder God	186

Retribution	189	Devil-May-Care	321
The Sorcerer of the White Lotus Lodge	191	The Men Who Wouldn't Stay Dead	331
The Cinnamon Tree in the Moon	193	Our Lady's Tumbler	333
Women	195	Cinderilla	337
EGYPTIAN		GERMAN	
Anpu and Bata	200	The Frog-King, or Iron Henry	346
The Shipwrecked Sailor	208	The Valiant Little Tailor	350
The Doomed Prince	212	The Fox and the Geese	358
The Treasures of Rhampsinitus	215	Old Hildebrand	358
ENGLISH		Knoist and His Three Sons	362
The Hedley Kow	224	Death's Messengers	363
Coat o' Clay	227	Hansel and Grethel	364
The King o' the Cats	231	Peter Klaus	371
The Master and His Pupil	233	The Schildbürger Build a Council House	374
Dick Whittington	236	Tyll Ulenspiegel	375
Jack and the Beanstalk	242	The Tale of a Merry Dance	375
Robin Hood and the Butcher	247	Tyll Proves to Fools How Great Is Their Folly	377
Robin Hood and the Beggar	249	Word, Wit, and Merry Game	379
The Giants of Castle Treen	251	Tyll's Last Prank	380
The Piskeys on Selena Moor	256	GREEK	
The Bailie's Daughter	262	Nobody and Polyphemus	386
The Widow and Her Daughters	267	Tantalus	392
Get Up and Bar the Door	270	Medea	394
Our Goodman	272	Narcissus	397
FINNISH		Orpheus and Eurydice	398
The Kalevala	280	Diana and Actaeon	401
The Destruction of the Sampo	280	Daedalus, Icarus, and the Wings	403
The Last Adventure	286	Cupid and Psyche	405
The Pig-Headed Wife	292	Hercules: The Eleventh Task	411
Lippo and Tapio	295	Fables	415
FRENCH		The Wolf and the Crane	415
The Adventures of Renard	304	The Man and the Satyr	415
The Theft of a Smell	314	The House Dog and the Wolf	416
The Shroud of Mari-Yvonne	316	The Old Woman and the Wine Jar	417
		The Farthing Rushlight	417

The Travelers and the Bear	417	The Merchant	525
The Old Woman and the Physician	418	Pinto Smalto	535
The Ass Carrying Salt	419	Bastianelo	540
The Old Man and Death	419	The Thoughtless Abbot	543
The Lion and Ass Go Hunting	420	Scissors They Were	545
The Bald Knight	420	JEWISH	
The Fox and the Crow	420	Abraham and the Idols	550
The Ass's Shadow	421	The Lord Helpeth Man and Beast	551
INDIAN		The Princess and Rabbi Joshua	553
Holding the Truth	426	The Wife's One Wish	554
The Robbers and the Treasure	431	The Thoughtful Father	555
The Golden Goose	435	Rabbi Eliezer Enjoys an Exception	557
The Greedy Jackal Caught	436	Know Before You Criticize	558
The Judas Tree	438	The Wise Rogue	559
Rāma and Sītā	439	The Helm Goat Mystery	560
Mouse-Maid Made Mouse	443	Higher Mathematics in Helm	565
The Lion Makers	447	Pinya of Helm	565
The Loyal Mongoose	448	King Solomon and the Queen of Sheba	569
The Brahman and the Pot of Rice	450	The Buried Money	574
The Mice That Ate Iron	451	Alone with God	575
Devabhuti and the Foolish Magistrate	452	Joseph and Potiphar's Wife	576
The Three Fastidious Men	453	Father Bird and Fledglings	582
The King Who Was Fried	455	Song of the Kid	584
IRISH		LATIN AMERICAN	
Deirdre	464	Lesson for Lesson	590
The Field of Boliauns	475	The Incubus	592
Cuchullin and Fardia	478	The Coyote and Juan's Maguey	595
A Legend of Knockmany	483	Repaying Good with Evil	598
Hudden and Dudden and Donald O'Neary	494	A Time for Everything	601
Teig O'Kane and the Corpse	499	Wine and the Devil	603
ITALIAN		Ayaymama	603
The Untamed Shrew	516	Brer Rabbit, Businessman	607
The Cunning Cat	520	The Yara	612
		The Legend of Agustín Lorenzo	615

RUSSIAN		The Master Thief	676
The Golden Cock	622	Bjarni Sveinssen and His Sister	
The Soldier and the Demons	630	Salvör	689
The Seven Simeons	639	Now I Should Laugh if I Were	
The Wondrous Wonder	645	Not Dead	694
The Earth Will Have Its Own	647	The Princess on the Pea	696
The Serpent and the Peasant	650	The Tinderbox	697
A Witty Answer	652	SPANISH	
The Khevsouri and the		I Ate the Loaf	708
Eshmahkie	653	The Invisible Cloth	709
SCANDINAVIAN		What Happened to a Young	
		Man on His Wedding Day	712
Odin's Search for Wisdom	658	Don Demonio's Mother-in-Law	716
The Making of the Hammer	662	Pedro the Trickster	722
How Thor Found His Hammer	666	Bibliographical Note	729
The Archer and the King	671	Index of Sources, Editors, and	
Why the Sea Is Salt	672	Translators	731

## INDEX OF SOURCES, EDITORS, AND TRANSLATORS

- Aesop's Fables*, 421  
 Afanas'ev, A. N., 646  
*African Genesis*, 25  
*African Saga, The*, 29, 33, 37  
*Age of Fable, The*, 403, 404, 410  
 Aiken, Riley, 601  
 Alegria, Ciro, 589, 607  
 Alfonsus, Petrus, 707, 709  
*American Imagination at Work, The*,  
 729  
*Anmerkungen zu den Kinder- und  
 Hausmärchen der Brüder Grimm*,  
 729  
 Andersen, Hans Christian, 426, 658,  
 697, 703  
*Anthologie Nègre*, 29  
*Anthropological Papers of the Ameri-  
 can Museum of Natural History*, 111  
*Arabian Nights' Entertainment, The*,  
 xv  
 Arnason, Jón, 694  
 Asbjörnsen, P. C., 657, 676, 689  
 Ausubel, Nathan, 559, 574  
  
 Balfour, M. C., 231  
 Baring-Gould, S., 235  
 Basile, Giambattista, 515, 535, 540, 729  
 Beauchamp, W. M., 100  
 Bernoni, Dom. Giuseppe, 542  
 Besant, Walter, 241  
 Bianco, Margery, 29, 294  
*Bidpai, Fables of*, 425  
 Blair, Walter, 91  
 Bloch, Chajim, 576  
 Boggs, Ralph Steele, 722  
 Bolte, Johannes, 729  
*Book of Noodles*, 375  
*Book of Romance, The*, 65  
 Botkin, B. A., 729  
  
 Bottrell, William, 255  
 Bowman, James Cloyd, 294  
*Broad and Alien Is the World*, 607  
 Brownlee, Frank, 39  
 Bulfinch, Thomas, 403  
 Burton, Richard F., 133, 140, 535, 729  
  
*Cabinet des Fées, Le*, xv  
 Campbell of Islay, J. F., 223, 266  
 Carleton, William, 494  
 Carter, Isabel Gordon, 59  
*Caucasian Folk Tales*, 649  
*Celtic Fairy Tales*, 475, 499  
 Cendrars, Blaise, 29  
 Chase, Richard, 53  
 Child, F. J., 272  
*Chinese Fairy Book, The*, 191, 193  
*Chinese Fairy Tales and Folk Tales*,  
 195, 196  
*Chips from a German Workshop*, 451  
 Clough, Benjamin C., 729  
 Clouston, W. A., 375, 709, 729  
 Coleridge, Samuel Taylor, 553  
*Conde Lucanor, El (Count Lucanor)*,  
 426, 515, 707, 712, 716  
*Contes de ma Mère L'Oie*, 303  
*Contes et Nouvelles (of Bonaventure  
 des Periers)*, 426  
 Courlander, Harold, 41  
 Cowell, E. B., 431, 435  
*Cow-Tail Switch and Other West  
 African Stories, The*, 41  
 Cox, George W., Sir, 219, 392  
*Coyote Wisdom*, 598  
 Crane, T. F., 96, 542  
 Croce, Benedetto, 540  
 Croker, T. Crofton, 477  
*Cuentos de mi tía Panchita*, 611  
*Cuentos populares españoles*, 728

- Cunningham, Caroline, 108, 111  
 Curtin, Jeremiah, 645  
 Cushing, Frank Hamilton, 95-96, 119
- Dasent, G. W., 657, 672, 676, 689, 729  
 d'Aussy, Le Grand, 333  
 Davis, Mary Gould, 722  
*Davy Crockett*, 79  
*Decameron, The*, 515  
 de Melo Franco, Affonso Arinhos, 590, 614  
 de Onis, Harriet, 595, 607, 611, 614  
 Deutsch, Babette, 292  
 Dirr, Adolf, 649  
*Disciplina Clericalis*, 707, 709  
 Dobie, J. Frank, 592, 601  
 Dorey, Jacques, 314  
 Dunlop, John, 333
- Early English Prose Romances*, 249, 251  
 Eberhard, Wolfram, 195  
 Eddas, *The*, 662  
*Egyptian Tales*, 208, 212, 215  
*English and Scottish Popular Ballads, The*, 272, 276  
*English Fairy Tales*, 247  
 Espinosa, Aurelio M., 728  
*Exempla of the Rabbis, The*, 560
- Fabliaux, The*, 333  
*Fairy Tales of Mother Goose, The*, 342  
*Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, 477  
*Folk-Lore*, 231, 729  
*Folk-Lore Record, The*, 98  
*Folktale, The*, 729  
*Folk-Tales of Iraq*, 164  
 Fox, Douglas C., 25  
 Francis, H. T., 435  
 Frobenius, Leo, 25
- Galland, Antoine, xv, 133  
 Gaster, Moses, 560, 575  
*Georgian Folk Tales*, 652, 653  
*German Novelists, The*, 373  
*Gesta Danorum*, 672  
*Gesta Romanorum*, 304  
 Giles, Herbert A., 183  
 Ginzberg, Louis, 582  
*Golden Land, The*, 595, 611, 614  
 Gregory, Lady, 463
- Grimm's Household Tales*, 349, 357, 358, 362, 364, 371  
 Grimm, Wilhelm and Jacob, xiii, xiv, 345, 515, 729  
 Guterman, Norbert, 646
- Had Gadya*, 549  
 Halpert, Herbert, 53  
 Harris, Joel Chandler, 67  
*Hebrew Tales*, 551, 553, 554, 555, 557  
 Henderson, William, 235  
*Heroes of the Kalevala*, 292  
*Heroic Tales from Greek Mythology*, 415  
 Herzog, George, 41  
*History of Fiction*, 333  
*Hitopadesa*, 425, 426  
 Hoffman, Walter James, 129  
 Hunt, Margaret, 349  
 Hurston, Zora Neale, 74  
 Hurwitz, Hyman, 551  
 Hyde, Douglas, 463, 512
- Icelandic Legends*, 694, 696  
*Irish Fairy and Folk Tales*, 494, 512  
*Italian Popular Tales*, 96, 542, 545, 546
- Jack Tales, The*, 53, 56  
 Jacobs, Joseph, 223, 226, 247, 475, 729  
 Jagendorf, M., 381  
 James, Thomas, 421  
*Jataka Tales*, xiii, 425, 431, 435, 436, 437, 438, 442  
*Journal of American Folklore*, 59, 64, 100, 729
- Kalevala*, 279  
*Kalila and Dimna*, 426  
*Katha Sarit Sagara*, 426, 452, 455, 658, 729  
 Kelsey, Alice Geer, 178  
 Kennedy, Stetson, 71  
*Kinder- und Hausmärchen*, xv, 345  
 Krappe, A. H., 729
- La Fontaine, 426  
 Lang, Andrew, xiv, 65, 223, 729  
 Le Braz, Anatole, 304, 320  
*Legends of the Jews, The*, 582  
*Lion and Jackal, with Other Native Folk Tales of South Africa*, 39  
 "Little Animals of Mexico, *The*," 598  
 Lönnrot, Elias, 279

- Lowenthal, Marvin, 583  
 Luzel, F. M., 304, 320  
 Lyra, Carmen, 611
- Ma'aseb Book*, 575  
 Mabie, Hamilton Wright, 662  
 Magnusson, Eirikr, 694  
 Manuel, Don Juan, 426, 712  
*Marion County in the Making*, 64  
 Martens, Frederick H., 191  
 McCullagh, Francis, 167  
*Memoirs of Glückel of Hameln, The*,  
 583  
 Menzies, Lucy, 649  
 Moe, Jörgen, 657, 676, 689  
*More English Fairy Tales*, 226, 233  
 Mother Goose, xiv, 303, 515  
*Motif-Index of Folk-Literature*, 729  
*Mules and Men*, 74  
 Müller, Max, 425, 451, 729  
*Myths and Folk Tales of the Rus-  
 sians, Western Slavs, and Magyars*,  
 645
- Newman, Dora Lee, 64  
*Nights of Straparola, The*, 520, 524  
*Norse Stories*, 662, 666, 671  
*Notes on the Folk Lore of the North-  
 ern Counties*, 235
- Ocean of the Streams of Story*, 426  
 O'Grady, Standish, 463, 483  
*Once the Hodja*, 178  
 Otmar, 45, 373
- "Pack Load of Mexican Tales, A,"  
 601, 602, 603  
*Páís de la selva, El*, 595  
*Palmetto Country*, 71  
*Panchatantra*, 425, 426, 446, 448, 450,  
 451  
 Papashvily, George and Helen, 654  
 Passover service, 585  
*Paul Bunyan*, 85  
 "Paul Bunyon" (*New Republic*), 81  
*Pentamerone, Il*, 515, 535, 540  
 Penzer, N. M., 540  
 Perrault, Charles, xiv, 303, 342, 515  
 Petrie, W. M. Flinders, 208  
*Piacevoli Notti*, 520  
 Pitré, Giuseppe, 545, 546  
*Pleasant Nights*, 515  
 Polivka, Georg, 729  
*Popular Tales and Fictions*, 709
- Popular Tales from the Norse*, 672,  
 676, 689  
*Popular Tales of the West Highlands*,  
 266, 270  
 Powell, C. E. J., 694  
*Priester der Liebe*, 576  
*Puro Mexicano*, 601  
 Putnam, Samuel, 315, 728  
 Pyle, Katharine, 415
- Rabelais, François, The Works of*,  
 315  
 Ramsay, Allan, 167  
*Report of the Bureau of American  
 Ethnology, Eighteenth Annual*, 102,  
 108; Vol. XIV, 129  
 Rice, James, 241  
 Rinder, Edith Wingate, 320  
 Rojas, Ricardo, 589  
 Roscoe, Thomas, 373  
 Rourke, Constance, 79, 81  
*Russian Fairy Tales*, 646  
 Ryder, Arthur W., 446
- Samber, R., 342  
 Saxo Grammaticus, 657, 672  
*Selected Essays and Passages (of  
 Standish O'Grady)*, 483  
*Shadow of Arvor, The*, 320, 330  
 Shephard, Esther, 85  
 Simon, Solomon, 569  
*Sir Richard Whittington*, 241  
*Skazki*, 630, 639  
 Somadeva, 426, 452, 658  
 Souvestre, Emile, 304, 320  
 Steel, Flora Annie, 460  
 Stephens, James, 463  
 Stevens, E. S., 164  
*Stories and Tales (by H. C. Ander-  
 sen)*, 697  
 Storm, Dan, 598  
*Strange Stories from a Chinese Stu-  
 dio*, 183, 186, 189  
 Straparola, Giovanni Francesco, 515,  
 520  
 Synge, J. M., 463  
 Szold, Henrietta, 582
- Tales and Stories of the Irish Peas-  
 antry*, 494  
*Tales from a Finnish Tupa*, 294, 300  
*Tales from Turkey*, 167, 171, 173, 174,  
 176

- Tales of Ancient Greece*, 219, 392, 393, 397, 398, 401  
*Tales of the North American Indians*, 129  
*Talking Stone, The*, 108, 111  
*Tall Tale America*, 91  
 Tawney, C. H., 452  
 Taylor, Archer, 729  
 Temple, R. C., 460  
 Texas Folk-Lore Society Publications, 598, 601  
 Thomas, E. J., 435  
 Thompson, Stith, 129, 729  
 Thoms, William J., 249  
*Thousand Nights and a Night, The*, 133, 140, 144, 145, 147, 148, 157, 159  
*Three and the Moon*, 314  
*Three Golden Oranges*, 722  
*Tombeur de Notre Dame, Le*, 336  
*Tongues of the Monte*, 592  
 Toor, Frances, 618  
*Traditions and Hearthside Stories of West Cornwall*, 255, 262  
*Treasury of American Folklore, A*, 729  
*Treasury of Jewish Folklore, A*, 559, 564, 565, 574  
*Treasury of Mexican Folkways, A*, 618  
*Tyll Ulenspiegel's Merry Pranks*, 381  
*Uncle Remus and His Friends*, 67  
 Wardrop, Marjory, 652  
 Waters, W. G., 520  
*Whittington, Sir Richard*, 241  
 Wicksteed, P. H., 336  
*Wide-awake Stories*, 426, 460  
 Wilde, Lady, 463  
 Wilhelm, R., 191  
*Wise Men of Helm, The*, 569  
*Wonder Stories*, 703  
 Yeats, William Butler, 463, 494  
*Yes and No Stories*, 654  
 York, James, 712  
 Zeitlin, Ida, 630  
*Zuñi Folk Tales*, 119, 126